FACULDADE DE LETRAS UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

194

INSCRIÇÕES 713-715



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2019

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a: fe.revista@uc.pt

Ficheiro Epigráfico | Instituto de Arqueologia | Palácio de Sub-Ripas Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



713

UN SOLDADO DE LA *LEGIO VII GEMINA FELIX* EN LOGROSÁN – CÁCERES

Enclavado a las puertas de la comarca de Las Villuercas, al pie del Cerro de San Cristóbal, el municipio de Logrosán cuenta con un reducido número de inscripciones romanas, pero de gran interés para el conocimiento de esta apartada zona de las principales vías de comunicación en época romana. Sin embargo, recientemente ha venido defendiéndose un trazado alternativo de la calzada romana entre *Augusta Emerita* y *Toletum* que discurriría más al sureste, por Madrigalejo, y rebasaría el obstáculo montañoso de Las Villuercas por el Puerto Llano de Cañamero¹.

La zona es muy rica en mineralizaciones estanníferas. Su explotación se remonta al Bronce Final y Periodo Orientalizante, como así lo ponen de manifiesto las excavaciones llevadas a cabo en el Cerro de San Cristóbal². Esta riqueza minera no pasó desapercibida a los romanos que se asentaron en estas tierras con el fin de aprovechar los recursos mineros de la zona.

 $^{^1\,\}mbox{Gil}$ Montes (Juan), http://jugimo.blogspot.com/2008/09/el-camino-ms-corto-entre-augusta.html.

² Rodriguez Día (Alonso) y otros, «La minería protohistórica en Extremadura: El caso del estaño en el Cerro de San Cristobal de Logrosán (Cáceres)», Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad de Granada 24, 2014, 167-201.

La piedra con la inscripción que seguidamente detallaremos se descubrió durante las obras de construcción de la presa del río Zarzalejo, ubicada en un paraje por donde discurriría el mencionado tramo de la vía propuesto por el profesor Gil. Posteriormente, desde su lugar de hallazgo se llevó al cortijo de la dehesa de mismo nombre, cercano a la presa.

Se trata de un ara de granito anaranjado de grano grueso con coronamiento en el que apenas se distinguen la moldura superior y lo que parece ser un incipiente pulvino. Está muy deteriorada, se ha perdido la base y está partida en el lateral derecho, donde ha saltado una gran lasca. La rotura afecta al texto que está incompleto, faltando las líneas inferiores. El neto inscrito está muy erosionado y el texto se lee con dificultad (Fig. 1). A falta de una autopsia sobre la piedra, ha sido necesario un tratamiento de imágenes (Fig. 2) para poder restituir su contenido.

Dimensiones: (35) x 27 x 20; letras: 2.

L(ucius) · V[ALE]RIV[S] SVCCESSVS MIL(es) · LEG(ionis)· VII (septimae) GEM(inae) FELICI(s) 5 [-C. 3-4]P MAX(imo)

Las letras, con *ductus* irregular y grabado superficial, son capitales cuadradas con rasgos rústicos y la interpunción en punto.

- Lín. 1: Tras el signo de puntuación que sigue a la L inicial se aprecian muy tenuemente los trazos de la V. A continuación hay una pequeña depresión fruto de un golpe que ha hecho desaparecer al menos dos letras. El final de línea se conserva relativamente bien, aunque la S última apenas conserva un pequeño trazo. Contiene esta primera línea el *praenomen* y *nomen* del soldado: *L. Valerius*.
- Lín. 2: En esta línea puede leerse no sin dificultad el *cognomen* del personaje: *Successus*, aunque la E está prácticamente borrada y la S final apenas se distingue.
- Lín. 3-4: Tras la condición de *miles* se intuye más que se lee la referencia a la legión VII, y en la siguiente línea se

especifican los títulos de la misma, Gem(inae) Felici(s).

Lín. 5: La rotura inferior impide restituir con total seguridad esta parte del texto. Se aprecian dos trazos superiores de sendas letras debajo de la M y a continuación restos de una P o R seguida de MA y un trazo inclinado de una más que probable X.

Esta última línea es muy sugerente y se presta a no pocas interpretaciones. Aunque no deja de ser una mera hipótesis, podría contener el nombre de la centuria a la que pertenecía el legionario o quizás el nombre de la persona que dedica el epitafio, al que precedería, si consideramos una R, posiblemente la relación de parentesco del dedicante: *pater* o *uxor*, de nombre quizás *Maximus-a*. No obstante esta posibilidad, habría que descartarla, pues el espacio existente es mayor y dejaría un hueco demasiado amplio entre las dos palabras.

Si se trata de una estela funeraria, Lucio Valerio podría ser un soldado en activo que encontró la muerte en tierras de lo que hoy es el municipio de Logrosán. Seguramente era natural de la zona, pues no son pocos los testimonios epigráficos de individuos que llevan el *cognomen Successus*; además es significativo el hecho de que no indique su *origo*. Pero lo más probable es que el texto corresponda a una invocación a *Iuppiter Optimus Maximus*, por parte de un lugareño, que dedicó un ara al rey de los dioses, para que le protegiera en su peligrosa vida de soldado. Efectivamente, los trazos de letras de la última línea deben de corresponder a VI de *Iovi* y la P del primer epíteto, *Op(timo)*, seguido de la abreviatura del segundo epíteto, *Max(imo)*.

Los testimonios de militares que invocan a *Iuppiter* son numerosos a lo largo y ancho del Imperio y, por supuesto, también en la Península Ibérica, donde se documentan varios soldados de esta misma legión que dedican aras a esta divinidad³.

Se ha venido considerando a la *legio VII Gemina* como la más española de las legiones, por ser la única legión acuartelada en la Península Ibérica durante la mayor parte del periodo imperial⁴.

³ Algunos ejemplos: Ampurias (*CIL* II 6184), Braga (*AE* 1993, 1025), Bragança (*AE* 1974, 393a), Vila Real (*AE* 1980, 582 y *CIL* II 2389), y sobre todo en la provincia de León, donde estaba asentada la legión (*CIL* II, 2552, 2553, 2556, 2634).

⁴ García y Bellido (Antonio), «La legio VII Gemina Pia Felix y los orígenes

Fue creada por el emperador Vespasiano el 10 de Junio del año 70 sobre la base de la reclutada por Galba en su levantamiento contra Nerón en el año 685. Se desconoce el momento en que recibió el epíteto de *Gemina*, que significa «doble», «acoplada». Ritterling considera que el nombre de Gemina pudo recibirlo tras la batalla de Cremona, cuando la legión fue brutalmente diezmada, por lo que fue necesario completarla con vexillationes de otras legiones⁶. En cuanto al título de *Felix* se le atribuve al emperador Vespasiano, bien en el momento de asumir el poder imperial como señala Le Roux⁷, bien como recompensa a su comportamiento en su enfrentamiento contra los Germanos, en el 73-74, como apunta García y Bellido⁸. El acantonamiento definitivo de la legión en *Hispania* no es seguro, pero es muy posible que se produjera entre los años 75-799. En época de Trajano, algunos contingentes de la VII Gemina lucharon a orillas del Danubio, en las campañas dácicas¹⁰. Poco después, los conflictos en *Britania* obligaron a su sucesor, Adriano, a enviar vexillationes de otras legiones, entre las que se encontraba la VII¹¹. Y también en época de Adriano está atestiguada epigraficamente la presencia de la legión en territorio africano¹². No será hasta la

de la ciudad de León», *BRAH* 127, 1950, 451-452. Sobre la legio VII Gemina véase también Palao Vicente (Juan José), *Legio VII Gemina (Pia) Felix. Estudio de una legión romana*, Salamanca 2006.

⁵ Le Roux (Patrick), *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasión de 409*, Paris 1982, 153. Sobre el particular véase también: Roldán Hervás (Jose Manuel), *Hispania y el ejército romano*, Salamanca 1974, 201 ss.

⁶ RITTERLING (Emil), «Legio», *Realencyclopädie der classischen Altertumswissencchaft* [RE] XII 2, Stuttgart 1925, col. 1630; también en GARCÍA Y BELLIDO (Antonio), 1950, 454-455.

⁷ Le Roux (Patrick), 1982, 152-153.

⁸ García y Bellido (Antonio), 1950, 455-456.

⁹ Le Roux (Patrick), 1982, 318.

¹⁰ RITTERLING (Emil), RE XII.2, col. 1635.

¹¹ Así parece desprenderse de una inscripción hallada en Ferentino (Italia) en la que un tal *T. Pontius Sabinus* aparece como *praepositus* de varias *vexillationes militariae* llegadas a Britania, una de ellas perteneciente a la VII Gemina (*CIL* X 5829), *cf.* en Palao Vicente (Juan José), 2006, 71.

¹² Le Roux (Patrick), «Legio VII Gemina (pia) Felix», en Le Bohec (Yann),

época de Septimio Severo cuando será cognominada como *Pia*¹³. Lo que no deja de sorprender en la denominación de esta legión es la posición inversa de los títulos a lo que cronológicamente les correspondería.

En la Lusitania los testimonios epigráficos de soldados de la *legio VII Gemina* se concentran en la capital de la provincia, donde se documentan más de una docena de casos, y son testimoniales fuera de ella. La epigrafía cacereña solo conoce un ejemplo más, procedente de Brozas¹⁴. Se trata de un veterano de nombre *L. Afinius Modestus* que encontró la muerte en tierras de esta localidad.

Soldados de la Legio VII Gemina en Augusta Emerita

– Cl. Gracilis	miles	VII G. F.
- Tib. Claudius Festus	beneficiarius	VII Gem. Fel.
- G. VALERIUS Soldus	veteranus	VII G. F.
- M. VALERIUS Secundus	frumentarius	VII Gem.
- C. VALERIUS Maxsumus	veteranus	VII Geminae Felicis
– Geminius Gargilianus	beneficiarius	VII G.
- G. M() Zosimus	beneficiarius	VII Gem. P. F.
– Aemilius Pudentianus	miles	VII Gem. Fel.
– G. Iulius Gallus	veteranus	VII G. F.
- L. Aelius L. f. Gal. Celer	miles	VII G. F. Claudiae Amabilis
– P. Valerius Flavus	miles	VII G. F.
– C. Valerius Flavus	centurio	VII G. F.
-Q. Nonius Primus	miles	VII Gemina F.

Les légions de Rome sous le Haut-Empire [Actes du Congrès de Lyon (17-19 septembre 1998)], T. 1, Lyon 2000, 391.

¹³ *Ibídem*, 455-456; Le Roux (Patrick), «Recherches sur les centurions de la Legio VII Gemina», *Mélanges de la Casa de Velázquez* 8, 1972, 117.

¹⁴ Salas Martín (José) – González Cordero (Antonio), «Nuevas aportaciones a la epigrafía latina de la provincia de Cáceres», *Norba* 11-12, 1991-1992, 171 ss.

Sabemos que, a partir del siglo II d. C., las filas de esta legión fueron renovándose con levas mayoritariamente reclutadas en la Península Ibérica, por lo que parece razonable pensar que *Lucius Valerius Successus* fuera un *civis* oriundo de *Hispania*. Y puestos a especular, no sería de extrañar que fuera natural de la zona, a juzgar por su *cognomen*, pues se repite en una inscripción de la vecina localidad de Cañamero (*CILCC* II 483). Este *cognomen* está documentado también en la zona, en dos inscripciones procedentes de Trujillo (*CILCC* II 838) y de Almoharín¹⁵. Se trata de un epitafio doble correspondiente probablemente al matrimonio formado por *Eburus* y *Succesa*, mandado hacer por la hija de ambos.

En el primero de los casos, tanto *Eburus* como *Successus* son dos individuos procedentes del sustrato local; y lo mismo ocurre con el *Successus* de Trujillo que, a pesar de lo fragmentario de la inscripción, todo parece indicar que se mueve en ese mismo ambiente. Además, en dos inscripciones funerarias procedentes del propio Logrosán (*CILCC* II, 601) y Trujillo¹⁶, se homenajea a sendos individuos que portan el *cognomen Successor*, participando también de este mismo ambiente indígena.

Valerius, el nomen gentile de nuestro miles, es uno de los más extendidos en la epigrafía peninsular¹⁷. De origen itálico, este gentilicio es muy común en todo el Occidente del Imperio, especialmente en las provincias de sustrato celta y se asocia frecuentemente al elemento militar¹⁸. En Augusta Emerita, es el segundo en número de testimonios, por detrás

¹⁵ El texto de esta inscripción ha llegado a nuestras manos recientemente y se encuentra en fase de estudio.

¹⁶ ESTEBAN ORTEGA, Julio, «Dos inscripciones de Turgalium», *FE* 126, 2015, 536.

¹⁷ Un caso muy significatico es el de Celtiberia, donde ocupan el primer lugar muy por delante los *Iulii*. Sobre el particular véase: Crespo Ortíz de Zárate (Santos), «Gentilicios hispanorromanos de Celtiberia», *Hispania Antiqua* 20, 1996, 149-170; Ídem, «Los Valerii de la Celtiberia: la herencia de C. Valerius Flaccus», *Celtiberia* 48, 1998, 231-259.

¹⁸ KNAPP (Robert C.), *Latin Inscriptions from Central Spain*, Los Angeles 1992, 352 ss. Cf. Gallego Franco (Henar), «Gens Valeria: Análisis onomástico en Europa Central», *Florentia Iliberritana* 10, 1999, 113-126.

de los *Iulii* – con mucho el más utilizado¹⁹ – y solo entre los militares pertenecientes a la *legio VII Gemina* documentados en el *conventus Emeritensis*, prácticamente un tercio portan este gentilicio.

En la epigrafía cacereña se documentan un total de veinte inscripciones con este nomen gentile y en algunos núcleos urbanos, como en Capera figuran entre las familias más relevantes de la estructura social de las mismas. Efectivamente, en el municipium Flavium Caperense, un tal L. Valerius Vegetinus dedicó un templo a Iuppiter Optimus Maximus Augustus en el recinto del foro²⁰. Este individuo era un miembro de la aristocracia local que seguramente accedió a la ciudadanía romana y agradece los honores recibidos, manifestando su munificencia para con su ciudad financiando la construcción de este importante edificio religioso dedicado al culto imperial.

La inscripción se fecharía en el último tercio del siglo I o en el II d. C., pues en un momento posterior al 197, año del triunfo de Septimio Severo en la guerra civil, la legión aparece ya con el título de Pía. Esta cronología va acorde con las fechas que se barajan para las demás inscripciones de miembros de esta legión documentados en *Augusta Emerita*, todos ellos datados en el siglo II, salvo uno de época Flavia (*CILC* II, 5265).

Julio Esteban Ortega José Miguel González Bornay

¹⁹ Saquete contabiliza 39 inscripciones emeritenses con este gentilicio; *cf.* SAQUETE CHAMIZO (José Carlos), *La elites sociales de Augusta Emerita*, [Cuadernos Emeritenses 13]. Mérida 1997, 76.

²⁰ ESTEBAN ORTEGA, (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de* Cáceres *III. Capera*, [CILCC III], Cáceres 2016, nº 1013.





713

714-715

INSCRIPCIONES LATINAS DE CLUNIA EN DOÑA SANTOS (BURGOS)

714

En la pequeña población de Doña Santos, que pertenece al municipio de Araúzo de Miel, situado al sureste de la provincia de Burgos, y a solo 14 km de la colonia romana de *Clunia* en línea recta, se realizaron en 2013 labores de limpieza en el interior de la iglesia parroquial. Con tal motivo apareció, en el muro que cierra la nave norte y linda con la sacristía, un sillar conteniendo una inscripción latina. Fue extraído y colocado en el presbiterio, bajo el altar mayor que preside las celebraciones litúrgicas, donde sigue hoy.

La inscripción que damos a conocer no es totalmente inédita, ya que fue publicada por primera vez — a modo de noticia — por Alfonso Benito Rica (2017: 28) en una monografía sobre la historia de Araúzo de Miel, con una primera lectura — siempre difícil — que debía revisarse. El texto que fue divulgado es:

¿PUNCIANO? AÑOS XXVII. SEMPRONIA PATERNA. ¿PONENT?

El autor, con gran prudencia, ponía ya en tela de juicio la primera y última líneas, escribiéndolas entre interrogaciones, y relacionaba esta inscripción con otra de *Clunia* donde

aparece un tal *Primitivus*, siervo de *Sempronia Paterna*, "ensalzando sus dotes de poeta y cazador de jabalíes" (2017: 28).

Esta confusión se remonta a finales del siglo XIX, cuando Amador de los Ríos, tras hablar de la inscripción del cazador, que estaba situada en el pretil del atrio del cementerio de Peñalba de Castro, escribe que: "[se encuentra] en el mismo costado izquierdo" y anota a continuación el texto del epígrafe de *Sempronia Paterna* (1888: 962, nota 2). Pocos años después, Hübner – sin haber visto estas inscripciones – mezcló el texto de las dos pensando que "el mismo costado izquierdo" del cementerio, al que en realidad se refería Amador de los Ríos, era el lado izquierdo del propio soporte; creyó, pues, que se trataba de una sola inscripción y editó los dos epígrafes bajo el mismo número (*CIL* II 6338n); posteriormente Bücheler hizo otro tanto en el comentario al epígrafe del cazador en su edición de los *Carmina Latina Epigraphica* (*CLE* 238).

La iglesia se ha restaurado y limpiado a fondo en 2019. Nosotros hemos tenido ocasión de verla en septiembre de 2019

Se trata de un bloque de caliza parduzca local de (25) x 40 x 32 cm, que ha sido seccionado en su parte inferior para su reutilización como sillar. Ha sufrido deterioro en la parte inferior izquierda, afectando a las primeras letras de la última línea. La parte superior está bien escuadrada; debe ser la original, aunque es muy posible que encima hubiera otro bloque con al menos el *praenomen* y *nomen* del difunto, ya que la dedicante lleva *nomen* y *cognomen*, y quizás algo de iconografía.

Conserva letras en cinco líneas, correspondientes a una capital cuadrada, de 4 cm todas, aunque ligeramente cortadas en el primer renglón (se ha perdido el travesaño de la T), lo que no impide una lectura coherente del mismo. Salvo *a^n(norum)* en línea 2, que además está en nexo y con sobrelínea, no presenta abreviaturas. La línea 2 está centrada. Al final de la línea 1 se observa un signo de interpunción, redondo. Se intuye que falta una última línea con el final del *elogium* al yerno y la fórmula conclusiva de dedicación, propia de las inscripciones sepulcrales de *Clunia*: *f(aciendum) c(uravit)*.

```
¿-----?
Rutiliano ·
a^n(norum) XXVII
Sempronia
Paterna
[g]enero pienti-
[ssimo f(aciendum) · c(uravit)]
```

"A ¿? Rutiliano, de veintisiete años de edad. Sempronia Paterna a su yerno piadosísimo [procuró hacerlo]".

El nomen Sempronius/a es bien conocido en Clunia, donde hay otras once inscripciones que los nombran, siendo muy representativo L(ucius) Sempronius, que aparece nombrado en un recipiente cerámico que contiene un problema matemático (Gómez-Pantoja 2010). Rutilianus, por su parte, es un cognomen conocido en Hispania, tanto en la Bética como en la Tarraconense, donde en su capital un Rutiliano recibe una inscripción de Sempronia Ianuaria (CIL II²/14, 1662). Puede fecharse en el siglo II por los caracteres paleográficos.

715

Al observar de cerca la iglesia, pudimos encontrar un segundo epígrafe, este sí inédito. Se trata de un bloque fragmentado de caliza grisácea, ubicado en el muro exterior del testero, orientado al este. La inscripción está empotrada a 80 cm del suelo y sus medidas son de (21) x (44,5) x i.? cm.

Hay restos de dos letras. La primera, una O incompleta, casi circular, tiene 18 cm de altura y estimamos que su altura completa podría ser de 32 cm; de ella se conserva el punto central que sirvió para trazar el círculo.

A una distancia de 20 cm se encuentra la siguiente letra, de la que se puede observar el elegantísimo remate oblicuo biselado, único resto conservado, correspondiente quizás a una A (o M o R).

A pesar de la escasez de los restos, del tamaño de las letras se infiere la monumentalidad del edificio al que debió de pertenecer la inscripción.

No hay ninguna otra inscripción de *Clunia* con letras de este tamaño (cf. de Palol-Vilella 1987).

Se entiende que el epígrafe estaba inscrito en una serie de bloques yuxtapuestos y que se extendería a lo largo de varios metros. Aunque resulte muy difícil hacer hipótesis sobre su contenido, tuvo que estar situado en un edificio público de grandes dimensiones, de la cercana *Clunia*, pensado para ser leído desde muy lejos, quizás el teatro, o alguna construcción del foro

Por la talla de las letras y el sombreado, pensamos que podría pertenecer a la primera mitad del siglo II d. C., momento que coincide con un período de pujanza en la colonia de *Clunia*.

Bibliografia

Amador de los Ríos, R. (1888), España, sus monumentos y artes, su naturaleza e historia. Barcelona.

Benito Rica, A. (2017), Araúzo de Miel. Historia, fiestas, programas y carteles de festejos. Araúzo de Miel.

Bücheler, F. (1895-97), Carmina Latina Epigraphica, Leipzig.

CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum, vol. II suppl. (ed. E. Hübner), 1892.

CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum, vol. II²/14 (ed. G. Alföldy), 2011.

GÓMEZ-PANTOJA, J. (2010), "Un vaso celtibérico con problema", *Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra* 18/2, pp. 177-199.

Hoyo, J. DEL (2003), "Recomposición de la inscripción del cazador anónimo de *Clunia*", *Habis* 34, 2003, pp. 213-228.

PALOL, P. DE Y VILELLA, J. (1987), Clunia II. La epigrafía de Clunia. Madrid.

JAVIER DEL HOYO

MARIANO RODRÍGUEZ CEBALLOS

ALESSIO RUSSO BARONE







714



